

هيمای دەر وونی له دهقه والاکانی شیرکوۆ بیکه سدا
 ئەم توێژینه وهیه به شیکه له تیزی دکتۆرا به ناو نیشانی
 (هیمایگه ری له دهقه والاکانی شیرکوۆ بیکه سدا)

م.ی. هه ژار فه قی سلیمان حسین
 وهزاره تی پهروه ده
 به رپوه به رایه تی گشتی پهروه ده ی گه رمیان
 Mariwan.hassan@univsul.edu.iq

پ.د. مه ریوان عومهر چه سه ن
 زانکۆی سلیمانی - کۆلیژی زمان
 به شی زمانی کوردی
 hazhar.faqe@garmian.edu.krd

پوخته

یه کیک له کارامه یی و تیرا مانه جیاوازه کانی شاعیران، گه ران و بهر باسدان و وینا کردنی ناخود ناگا و باره دەر وونیه که یه تی له شیعردا، ئەمه ش له رینگه ی دۆزینه وهی په یوه ندییه شاراوه کانی نیوان هیمای و هیمابۆکراوه وه ده بیت. ئەم هاوشیوه کردنه ش فاکته ریکی به هیزه بۆ ئەو خالیبوونه وه دەر وونیه ی، که شاعیران به رده وام له سه ر زاریانه، ئەمه ش ده ریچه یه کی به هیزه بۆ ناسینی ئەزموونی سۆزداری شاعیران له لایه ن په خنه گران و توێژه ران و خوێنه رانه وه. مه به ست له ئەزموونی سۆزیش، هه ر ئەزموونیکی سۆزدارییه، که شاعیران پیدایه تییه ریون و تیایدا گینگلیان داوه و پیه ی تالونه ته وه، وه ک سۆزی خۆشه ویستی و سۆزی نه ته وه یی و سۆز و خه مه کانی بۆ مرؤف و سروشت و ژبانی دەر ووبه ر و جیهان.

ئەم چه شنه ی هیمای (هیمای دەر وونی)، چه شنیکی وینه درو ستکه ره و ئاماده ییه کی دیاریان هه یه له درو ستکردنی وینه شیعرییه دەر وونیه کاندای، که لای سیمبۆلیسته کان باو بووه، نیگه رانی و شله ژانه دەر وونیه کانیش باچه ی وینه ی شیعری ده کهن و له نیو هارمۆنییه کی زمانی و شیعریدا وه گه ری ده خه ن.

الخلاصة

الرمز النفسي في النصوص المتنوعة لشيركوو بيكس، يعتبر البحث التصوير اللا شعوري والحالات النفسية في الشعر من احدى المهارات التي يتمتع بها الشعراء، وذلك من خلال ايجاد العلاقات المخفية بين الرمز والمرموز اليه، وهذا التماثل عامل واضح لذلك التفرغ النفسي لدى الشعراء، وهذه علامة واضحة وقوية في معرفة التجربة العاطفية

للشعراء من قبل النقاد والدارسين والقراء. القصد من التجربة العاطفية اية تجربة عاطفية يمر بها الشعراء ويعانون منها، كعاطفة الحب والعاطفة القومية والامة تجاه الانسان والطبيعة والحياة والعالم.

هذه النوع من الرمز (الرمز النفسي) نوع من التصوير الفني والتصوير الشعري النفسي، كما هو شائع في المدرسة الرمزية. والضمن سير البحث وفق طريقة منهجية ارتايت الاستعانة بالمنهج الوصفي التحليلي. وتنقسم البحث الى فصلين:

الفصل الاول: وهو الفصل النظري من البحث حول مفهوم والمصطلح الرمز والرمز في الادب والعلم النفس. الفصل الثاني: وهو الفصل العملي من البحث تطرقت فيه عن استخراج الرموز النفسية في النصوص المتنوعة لشيركو بيكس، ثم الخاتمة و الاستنتاجات التي توصل اليها البحث وقائمة المصادر والمراجع .
المفتاح: الرمز، الرمز النفسي، شيركو بيكس.

Abstract

Psychic Symbols in Sherko Bekas's Long Poems. One of the skills and creativities in a poet's variable contemplations is his search, his depiction and his subconscious portrayal of his psychic state in poetry. This is done through discovering the hidden relations between the symbols and the symbolized. This similarization is a strong factor for the psychic annihilation the poets keep referring to. Therefore, this becomes a notable aperture through which scholars, researchers or readers can be familiar with the poet's emotional experience. What is meant by emotional experience is any experience that has caused a poet suffers anxiety and disquiet, such as emotional love, love for the land, for the nation, or for mankind and life in general. This type of symbol, psychic symbol, is an image projecting type, and they have a remarkable presence in creating psychic poetic images, which was especially common among the symbolists, they would interpret their anxiety and disquiet into poetic images, and insert them in the harmonious realm of language and poetry. The method of psychoanalysis has been used in this research, which in turn consists of two chapters. In the first one, the theoretical chapter, the relevant terms of symbols and symbolism in literature and psychology have been defined. The second chapter, which constitutes the practical one, sheds light on the psychic symbols in Sherko Bekas's long poems as well as their analyses. In the end, the conclusions and resources have been listed. Keywords: symbol, psychic symbol, Sherko Bekas.

ئامانجی توژیینه وه که: ناساندن و دهستنیشانکردنی ئه و دهريچانه به که له ناخودئاگایی شاعیردا (شيرکو بيکس) هه، که له هيمماگه لیکي دهروونيیدا دینه دهروهه و شاعیر له م ریگه به وه خالیبوونه وه و باره دهروونيیه که ی خوی تییدا له زماندا دهرده برپیت.

میتودی توژیینه وه که: وه سفیی شیکاری.

پیکهاته ی توژیینه وه که: دابه شکراره به سه ده دوو به شدا، له به شی یه که مدا، که به شیکی تیورییه، چه مک و زاراوه ی هیما و هیما له ئه ده ب و دهرووناسیدا باسکراره.

له بهشی دووه میشتدا، که به شه پراکتیکه که ی لیکۆلینه وه که یه، نموونه ی هیما دهروونییه کان له دهقه والاکانی شیرکۆ بیکه سدا شیراوه ته وه و به ریاس دراوه. له کۆتاییشتدا ئه نجام و سه رچاوه کانی توژیینه وه که خراونه ته روو. کلیله وشه: هیما، هیمای دهروونی، شیرکۆ بیکه س.

بهشی یه که م: زاراوه و چه مکی هیما و هیما له ئه ده ب و دهرووناسیدا

یه که م: زاراوه و چه مکی هیما

له دوو توئی خستنه رووی چه مک و زاراوه ی هیمادا، ده بینین له لای هه ر نه ته وه یه ک، به گه لیک شیوه و واتای هه مه جوړ خراوه ته روو، بۆ نموونه ((له زمانی ئینگلیزییدا هیما به رانه ر (symbol) به کار براوه، (زاراوه ی هیما (symbol) له بنه رته دا له کاری (symbollein) ی یۆنانییه وه وه رگیراوه، که به مانای (بیکه وه هاویشتن) دیت، واتاکه ی (symbolon) ه، که به واتای نیشانه و دروشم و ئاماژه، یان هیما دیت، جا زیندوو بیت، یان نازیندوو)). (Cuddon ۱۹۹۹: ۸۸۵)

هه روه ها له فره یه ک له فره هه نگه عه ره بییه کاندای به گشتی و له فره هه نگه ئه ده بییه کاندای به تاییه تیی، به م ره نگه ناسینراوه، بۆ نموونه له (لسان العرب) دا ئاوا ییناسه کراوه: ((جووله یه کی بیده نگه زمانه، له وینه ی چه، به بزواتی لێو، بی هیچ ده نگیک، ده لێن هیما ئاماژه به که له رپی لێو و چاو و برۆ و ده مه وه)). (الافریقی، ۱۹۹۷: ۳۵۶).

له زمانی فارسییدا زاراوه کانی وه ک (نماد) و (سمبل) و (رمز) یان بۆ هیما داناوه. له فره هه نگه (لغتنامه دهخدا) شدا به هه مان شیوه ی (لسان العرب) هاتوو، که ((هیما ئاماژه دانیکه به لێو، یان به برۆ و چاو)). (دهخدا، ۱۳۴۱: ۱۸۳۷). له زمانی کوردیشدا به گشتی هیما و ره مز به کار هاتوو و هه ندی جاریش سیمبۆل به کار براوه، هاوکات (جه فه نگ) یش لای چه ند شاعیریک ئاماژه ی پی دراوه. ئه لبه ته له زمانی کوردیشدا، تا پاده یه کی زۆر هه مان کاری هه یه و ئاماژه یه بۆ هه مان واتای هیما.

(ئه رستۆ) کۆنترین که سه له ئاستی زماندا له هیما دواوه و ده لیت: ((وشه کان هیما بۆ واتای شته کان، وشه و تراوه کان هیما بۆ دۆخی ده روون، و شه نوو سراوه کانیش هیما بۆ وشه و تراوه کان، به م جوړه زمان لای (ئه رستۆ) هیما یه بۆ هزر، هه روه ها سن ئاستی بۆ هیماش داناوه، که بریتین له:-

۱. هیمای تیوری، یاخود لۆژیک، ئه مه له سۆنگه ی په یوه ندییه کی هیمای به ره و زانیاری ده چیته، که ئاسته لۆژیکیه که یه.

۲. هیمای کاره کی، که به واتای کردار دیت و لایه نی ئاکار و هه لسوکه وت ده گریتته وه.

۳. هیمای شیعریی، یا ئیستاتیکی، که به واتای دۆخیکه ده روونی ئالۆز و هه لۆیستیکه ویژدانی دیت و بۆ لایه نی هونه ری ده گه رپته وه)). (تودوروف، ۲۰۱۲: ۲۰).

وەک دەبینین ئەم سێ ئاستە لای ئەرستۆ توانا و پاشان توانستی مرۆف دەردەخەن، وەك بوونەوهرێکی هێمادارپێژ، كە زمانى، وەك هێمايهك بۆ بېر داناوه و وردتريش هێماى بۆ كۆى وشەكان داپرشتوووه بۆ گەيشتن بە واتا. هێماى شيعريشى، وەك دوائاستى بەكاربردنى هێما داناوه، كە هێماى دۆخە دەروونى و ويژدانىيەكان دەكات و تاك دەبێتەو. هەرۆهە (د.جەمیل سەليبا) لە پەرئووكى فەرھەنگى فەلسەفیدا نووسيويتى، ((هێما دەرخەرى شتێكى ترە و دوو جۆرە، هێمايهكى هەستەكى، كە دەرخەرى شتێكى هەستەكى ترە، وەك هێماى ژمارەكان بۆ شتەكان، يان هێمايهكى هەستەكییى، كە دەرخەرى بابەتێكى مەعنەويیە، وەك رپويى هێماى فيل و تەلەكەبازى و سەگيش هێماى وەفایە)). (صليبا، ۱۹۸۲: ۶۲۰)

هەرۆهە (مەجدى وەهەبە)ش لە فەرھەنگى سێينەى - ئینگليزى، فەرەنسى، عەرەبى - (معجم مصطلحات الادب)دا نووسيويتى: هێما بە سێ واتا هاتوووه لە كۆندا، ئەوانيش بریتين لە :-

۱- كورتەى ئەو بنەمايانە و باوەردارانى مەسيحى پيۆهى پەيوەستن، كە ئەمەش مانای كۆنى ئەو زاراوەیە، (واتا بنەما و پوكنەكانى ئايىنى مەسيحى).

۲- دروشم: ئەو رپبازيک و كەس و خيزان و گەليک لەوى تر هەلەبویرى بە وتراوێكى كورت بێت، يان بە وپنەبەك بێت.

۳- ئەو شتەيە و شوپنى شتێكى تر دەگرێتەو، نەك وەكپەكپەكى تەواو، بەلكو بە ئىحايەك، يان بوونى پەيوەنديەكى لە خۆو و ناسراوى نيوانىان. (وہبە، ۱۹۷۴: ۵۵۲)

شايەنى باسە، خالى سێپەم بوووتە بنەمايهكى سەرەكی و گشتگير بۆ ناساندنى هێما بە گشتى و لە دەقى ئەدەبببشدا بە تايبەتییى، كە شوپنگرتنەو و لەجیدانانە لە سۆنگەى پەيوەنديەكى ناسراووه، ناسينەووەكەشى گرێدراوى توانای دەرککردن و پاشخانى خوینەرە.

بەهەر حال، هێما چەمكى دووپەژمە، يەكەمیان شتێكە و لە برى شتێكى تر، ياخود ئىحاي بۆ شتێكى ترە. دووهميشيان بەیەكداچوونى دووشتە، يەكپكيان ئاشكراو ئەوى تریان شاراو. هاوكات دوو واتاش دەبەخشى ((یەكپكيان پاستەوخۆببك كە يەكسەر و شەكان دەيبەخشن و خوینەرى شارەزا و نە شارەزا وەرى دەگرئ، دووهميان ناراستەوخۆبە، وشەكان نامازەى بۆ دەكەن و پستەكانيش سروشتى دەدەن، پەببەردن بەو مانايەش پيويستى بە شارەزابوون و بارى رۆشنبيرى مرۆف هەيە)). (محمد، ۲۰۱۱: ۱۳۲)

پیناسەيەكى ترى ئەم چەمكە ئەوہیە، ((هەر نيشانەيەك كە واتايەكمان داببیتى، يان خەلكى واتايەكى داببیتى، ئەو دەبى بە هێما، بۆ نمونە (خۆر) كاتپك دەببیت بە هێما، كە واتايەكى وەك (خۆشى، ئازادى، پووناكى) وەرگرئ، هێمادانان لە ژپر دەسەلاتى كۆمەلە، مەرچيش نيە هەموو كۆمەلەكە لە سەرچەمى هەمان واتادا رپك بكەون)). (خۆشناو، ۲۰۱۰: ۳۲).

لە راستیدا، هەر هێمايهكيش پيويستى بە سێ رەگەز هەيە، كە ئەمانەن:-

۱. دال: ئەوہیە، و شوپنى شتێكى تر دەگرێتەو، واتا خودى هێماكەيە.

۲. مەدلۆول: ئەو شتەیه، وا دال شوینی دەگرێتەو. واتا ھێما بۆکراو.

۳. دەلالەت: ئەمەش پەيوەندی نیوان (دال و مەدلۆول) دەگرێتەو، پەيوەندییەك، كە پێویستە ھەستی پێ بکریت

و شی بکریتەو. (حەمەد، ۲۰۱۲: ۱۷)

سێینە ی پرۆسە ی ھێما نەگۆر و جیگیر، یەكەمیان جیگرە و داھینراو، دەولەمەندی و نەپراو یی دالمان بۆ دەنوینی لە پرۆسەكەدا. دوو میان ئەو یە، وا ئاماژە و ھێمای بۆکراو، بنچینەییە و دەشپیت لە شوین و کات و کۆنتیکستی تردا دالی تری بۆ سەربار بخری. سێیەمیان دەرخەری بوونی ئەو پەيوەندییە ئاشکرایە دەکات وا لە نیوان دال و مەدلۆولدا لە گۆرپییە، گەر لەخۆو بەیت یان نا، رێکەوتنیکی گەرەك، یان بۆ نموونە لە دەقی ئەدەبیدا پاساو و رەوا یە تیی بەو پەيوەندییە دەدریت. ھە ندی جار لە ھێمادا ((دال و مەدلۆول لێك ناچن، چونکە پەيوەندییەكە لە بنچینەدا لەخۆو یە و پێویستە نیشانەكە جیگیر بکریت و فیری بین، یانیش بریتییە لە گەرانیو بەو شتیک لەسەر بنەمای یاسایەك)) (رەئوف، ۲۰۱۶: ۲۴۵). بۆ نموونە، گەر ھەمان ھێمای (خۆر) لای گەلی کورد بکەین بە نموونە، بە ھۆی دۆخی کۆمەلایە تیی و جوگرافی و رۆلی لە ژیانە کشتوکالییەكەیدا بە پرۆسە یەکی ھێماسازی و پیرۆزدا گوزەری کردوو و لە درێژە ی قۆ ناغە میژوو ییەكە یدا رۆلی لە سازا ندنی باوەر مە ندیی و ئایین و ژیا نی کۆمەلایە تیی و سیاسیدا گپراو و لە رپی کۆنەستی گەلەو بوو بە جۆرێك لە (شاھیما) و سۆزی ھاو بەش.

بە بیرو پای توێژەری ئەلمانی (کاھلیر) دوو چەشن ھێما ھەن، ((ھەلس) و (کەوت)، ھێمای (کەوت) لە خودی خۆی دەست پێ دەکات و لە واقیعیکی دیاریکراوی پێشوو وە وا تامان بۆ دەکەوێت، دواتر ئیمە بە ھای ھێمای لی وەر دەگرین بۆ لێکدانەو ی راستییەکی میژوو یی، یان ئەفسانەیی؛ ھێمای (ھەلس) پێچەوانە ی ئەمە یە، لە بیری ھونەر مەندی داھینەر وە سەر ھەل دەدات و بی ئەو ی ھیچ رێچکە یەکی پێشووتری ھەبوو ییت)) ((دزەیی، ۲۰۱۵: ۲۷)، لە ھێمای (ھەلس) دا ئەو راستییە روون دەبیتەو و داھینەری ئەدەبیی لەمەر بیر و دەروونی خۆی دەرگای بە ھێما کردنی بۆ ئاوە لا دەبیت بۆ چینی تانوپۆی ھێمای نوێ و لە پێشینە نە چوو دا.

دوو ھم: ھێما لە ئەدەبدا

ھێما لە نیو دە قدا گرنگییەکی تاییە تی ھە یە و بریتییە لە وشە یەك، یان دەر پرنیك، كە وا تای فەر ھەنگی خۆی دە بە زین و بۆ واتایەکی تر بە کار دئ، ئە گەر چی ((ھەموو ھێماکان، وەك خواستن، یان درکەن و شوینی شتەکانی دی دە گرنەو ھە)، بە لام بەو لێیان جیا دە کریتەو، كە لە ھێمادا کۆمەلگە و دەرو بەر لە سەر ئەو وا تاییە رێك کە و توون و واتاکە نزیکییەکی فەر ھەنگی نییە، بە لکوو جۆری دا پۆشین و پەيوەندی پیکھاتە یی نیو دەق و بونیادی دەر پرنەكە و بوونی ئیحا یەکی کاریگەر ھێما کە پتەوتر دە کەن)). (خۆشناو، ۲۰۱۰: ۳۰۵)

(بۆ دلیر)، كە بە یەكێك لە رابەرانی رێبازی ھێما گەری دادە نریت پێی وایە: ((دنیای بێ شە یەکی لیوان لپوی ھێما و ئاماژە یە، ھەقیقەت لە خەلکی ئاسایی شاراو و پەنھانە، تەنیا شاعیر، بە زەبری ئەو ئیدراکە ی ھە یە تی، لە رێگە ی تەفسیر و راقە و شەر قە ی ئەو ھێما و ئاماژانەو، ھەستی پێ دەکات، ئەو جیھانە جیاوازانە ی وا کار لە ھەستی و حەواسی ئیمە دە کەن، پەيوەندی وردیان لە نیواندا ھە یە و شاعیر دە بی کە شفیان بکات، بیان دۆزیتەو و بۆ نیشان دانی

مەبەستەکانی خۆی بە زمانیکی تر سوودیان لێ وەرگیریت)). (حەسەینی، ۲۰۱۸: ۱۷۳)، لای (بۆدلیڤر) ھێما ھەیمەنەدار و سەرتا پاگیەرە و خودی ژیان وەك ھێمایەك دەبینیت، بە پەلە یەك ئەركی شیتەلكردن و لێكدانەو بە شاعیران دەسپێریت، شاعیرانیش زمان تاكە ئامرازی دەربرینیانە، ئەو پەنھانی و شاراوھییە ژیان جارێکی تر لە پێگە شیعری ھێمادارەو پەچقە دەكریت و وەردەگیردیت، تاوھكو پە ی بەو لێلێی و تەمومژە ی ژیان بېریت.

ھەرەھا (د. فەرھاد نازر کرمانی) لە کتیبی (ھێماگەری لە ئەدەبیاتی شانۆییدا) دەلێت: ((ھێما تەنیا ئاماژە بەك نییە بۆ مانا و سیفاتی دیاریکراو، بەلكە دەسەلاتیکی نادیارە بۆ بەخشینی مانای جۆراوجۆر، ھەرەھا پانتاییەکیشە بۆ بەرھەمھێنانی دەسەلات. بۆ نموونە شەر ھێمایەكە بۆ وێرانکاری و خوین و مەرگ. ھەرەھا ھێمایەکیشە بۆ ئازایەتی و جوامیری، بە ھەمان شێوە ھێمایەکیشە بۆ دەسەلات. بە دیوکی دیکەدا، واتە ھێما پێکھاتە بەکی کاریگەر و وزە بەخشی نااگایی مرۆفەکانە و بە ئاراستە بەکی نادیاریکراو دا دەروا و گەردوونیک شوو شەییە و وینەکان تیا دا پیچەوانە و چە ند جارە دەبنەو)). (کرمانی، ۲۰۰۰: ۵). وەك دەبینین ئەم پێناسەییە (د. کرمانی) جەخت لە بوونی دەسەلاتیکی نادیار دەکاتەو بۆ پیدانی مانای جۆراوجۆر، دەسەلاتی نادیاریش بەو مانایە مرۆف توانای لە زمانەو تیدەبەریت بۆ میتازمان (میتازمان ئەو فۆرمە ی زمانە، وا دەتوانن زمانیکی تر لە زمانی ئاسایی دەرھێنن، جا بە مانای جۆراوجۆر و ڕاھە ی جۆراوجۆری تریش)، زمان وەك بوونەو ھەریك کاژ فری دەدات و بەرگی خۆی نوێ دەکاتەو و خۆی لە مانا باوھکانی رادەپسکینیت. ھاوکات مەبەستیتی بلێت ھێما دەسەلاتیکی کاریگەری تری مرۆفە، کە وینە و وشەکان وینە و وشە ی تری لێ دەبیتەو، یان ھەلدەگیرن و لە کات و شوینی تردا دینە سەرەو، ئەوھش بەو مانایە ی قودرەتی دانانی (ھایپەرلینک) ی بۆ وشەکان و وینەکان و دەستەواژەکان ھەییە (لێرەدا، ھێمامان بە ھایپەرلینک چواندوو، ھایپەرلینک زاراوھەکی تەکنۆلۆژیە، کە توانا مانا پی دەدات دۆکیومینتیک ھەلگیرن و لە کات و شوینی تردا بە کرتە بەك بھێننەو). زمانی وەك دەسەلاتیک چواندوو، ئەمە پێناسەکە ی ئەوی لە پێناسە ی رێنازە فەلسەفیە مۆدێرنەکان بۆ زمان نزیک کردوو تەو، چون زمان و ھێما بوونەو ھەریکی بێ جوولە و بێگوناھ نین، بەلكو سەرشارن لە نەرمەھیزی ھەموو جۆرە دەسەلاتیکی سیاسی و فەرھەنگی و ئاینی و ئەدەبی. زمان، وەك پیدراویکی ھێمای بە شێوھەکی بازنەیی نەبراو ھەمیشە لە پڕۆسە ی مراندن و داتاشینی ھێمادایە، سا دەتوانین ئەمە ناو بنین شۆرشیکی بەردەوامی زھنیەتی ھێماسازی مرۆف دژی ھێما کۆنەکانی خۆی.

(جان کۆھین) لە کتیبی (بنیاتی زمانی شیعری) دا سەبارەت بە دەلالەتی ھێمای دواو، ((لە پال دەلالەتی (گونجان، یان ھاویەکی، یان جوو تکردن) بەو وەك دوو جۆر لە چەمکی و اتا دایاندەنیت، رای وایە دەلالەتی ھێمای ئاماژە بە کاردانەو بەکی سۆزەکی دەدات و دەلێت ھەر بۆیە ئەركی شاعر ھێمایە، لە بەرانبەر دا دەلالەتی (گونجان) کاردانەو بەکی ئەقلی یان ژیریە، ئەركی پەخشانە)). (کۆھین، ۲۰۰۸: ۱۵۱).

بە پەشتەستن بەو پەيوەندیە ی نیوان ھێما و سۆز، ھێما وەك کاردانەو بەکی سۆزەکی مرۆف، ھەر خودی (جان کۆھین) پێی وایە ((وشە بە پێی سەرچاو ھزریەکانی دیاری دەكریت. بۆ نموونە سیفە تە عاتقیەکان مانای خوازەیی دەبەخشن، دەتوانن گریمانە ی فەرھەنگیکی ھێمای وشەکان لە سەر بنەمای پێوھە سۆزدارییەکان بخریتە زەینەو.

بۇ نموونه وشەى سوور، ھىماى توورەيى و توندوتىژىيى و ھەلچوون دەبەخشىت، لە كاتىكدا وشەى شىن ھىماى ھىمىنى و لەسەرخۆيى دەبەخشىت. (سەرچاۋەى يېشىو : ۱۵۶)

پەيوەست بە بەكارھېنانى ھىما لاي شاعيران پېويستە ئەو بەخەبنە روو، كە مەرج نىبە ئەو ھىمايەى لاي شاعىرئىك، بۇ گەياندىنى واتايەك بەكار دىت، لاي شاعىرئىكى تىرىش ھەمان واتا بگەيەنيت، ھەروەك دە شى شاعىرئىك بۇ گەياندىنى دوو واتاي جياواز ھىمايەك بەكار بەھنيت، لەبەر ئەو ھىما خاۋەنى سىروشتى فرەپەھەندى واتايى و نەبوونى قەوارە و رەنگىكى ديارىيىكراۋە، ھەربۇيە گەلىك لىكدانەو و تىگەيشتنى جياوازش لاي خويئەرانى دروست دەكات. لەم كارەشدا ئەزموونە شىعەرى و دەروونىيەكانى شاعىر رۆل دەبىن، بە تايبەت لەو ھىمايانەى وا داھىنراۋى خودى شاعىرن، چونكە لەم جۆردا ((داھىنەر ئازادىيەكى زۆرى لە گەشەدان بە واتاكان ھەيە، وپراى ئەو ھەش خاۋەنى كۆمەلە كىلىكى تايبەتتە، كە بەھۇيانەو خويئەران دەباتە نىو جىھانەكانى خۇيەو)). (كەرىم، ۲۰۰۹ : ۱۵۷).

ئەركى سەرەكىي ھىما لە ئەدەبىياتدا ((زىادكردىنى بە ھايەكى نوپىە بۇ شتىك يان كارئىك، بىن ئەو ھى لە بەھا مېژوويى و ئىستايىەكەى كەم بكاتەو)). (J.E.Cirlot، ۱۹۷۱ : ۲۰)، ئەمە ئەو ئازادىي بەكاربردنە بۇ شاعىران دەستەبەر دەكات، كە خۇى بە ھىما باو و مېژوويىەكانەو نەبەستتەو، بەلكو بىرستى ئەو ھى پىن دەدا لە سىياقى دەقەكەيدا خۇشى مەدلوولى نوپى بۇ سەربار بخت.

بەھاي ھىماى ئەدەبىي لە ناو خودى ھىماكەدەپە، نەك لە دەروەى، (چونكە زمانى شىعەر زمانى ئامازەپە، لە كاتىكدا زمانى ئاسايى زمانى ئاشكرايە، شىعەرىيىش واى لە زمان كردوۋە رىگەت پى بدات شتىك بلىيت، كە لە رىگەى خۇيەو نەبىت، دەرنابردىت)) (ادونىس، ۱۹۷۰ : ۱۲۶)، بەو ھۇبەى لە ئەدەبىياتى نوئ و ھاۋچەرخىشدا شىعەر گرئىدراۋى دەروونىكى ھەزارلۇ و توپتوئ و و پىچاۋپىچى شاعىرە، بە دىدى (ئەدۇنىس) بۇ ئەو ھى وپناى ئەو دەروونە بكات و ئىقاعدارى بكات پەنا دەباتە بەر شىعەر، باشترىن تەكنىكىش بۇ ئەمە، ھىمايە، چوون ھىما ئەو ھارمۇنىيەت و پارسەنگە دەپارىژىت.

كەم كارى ئەدەبىي دەبىنرئىت سەرشار نەبىن لە ھىما، ھەربۇيە تا ھىماكان زۆرتەرن، ئەوا زىاتەر زمانى دەقەكە بەرەو زمانى شىعەرى دەپوات. شاعىر ھىما بەكار دەبات، تاۋەكو لە بىرە پەتتەكان (ئەبستراكت) نزيك بىتەو، بىرە پەتتەكانىش، ئەو بىرانەن يان ئەو ھەز و ئاۋاتانەن، كە وا ئاشكرا نابن و بە بەرجەستەيى ناكەونە بەر چاۋان، جا ((ئەمەش بەھۇى ترسەو ھىت، ۋەك ترسى سىياسىي و كۆمەلەپەتتەيى و كەلتوورىيى و ئابىيەو. يان لەبەر فەوتانى ئەو بىرۇزىيەى وا لە تەجرىدبوون تەواۋەتتە بىرۇكە كاندا ھەيە، بە جۇرئىك، كە ئەگەر بەرجەستە بىن، ئىتەر پىرۇزىيى و چىژى ئەدەبىيات نامىنيت، سىروشتىكى كارى ئەدەبىش ئەو ھەيە كە پەرە لە ھەزى كامل نەبوو و لە بىرى ناكام، لىرەو ھىماش نوپنەرى ھەموو ئەو ئارەزوو و بىرانەپە، كە نايانەۋىت ئاشكرا بىن)). (ئىبراھىم، ۲۰۱۲ : ۱۲۸)

دەرکەوتوتتەرىن رېسا بە پرواى (بۇدلىر) بوونى (ئالۇزىي) و (نادىارىي) و (پەنھانى) ھ، كە لەرېگەى ھىماۋە دەبىت، لە شىعەردا، كە بە ھەربىي ناسراۋە بە (الغومۇز) (نامۇيى) لەگەل ئەو ھەشدا (نوئىكارىي) واتە (حدائە) بە پرواى (بۇدلىر): ((شىعەرى نوئ ئەو شىعەرىيە كە تىدەپەرى و دەرباز دەبىت)) (تاۋرىيەت، ۲۰۱۱ : ۵۸). بە شىۋازىيىكى تر (بۇدلىر)

دەیهوویت ((چوارچۆه کۆنەکان تێک بشکێنیت و شیوازه ناسراوهکان تێک بدات، ئەو دەلێت هەلبەستی نوێ لەگەڵ جیهاندا دەپەیفیت، لێرەدا دەیهوویت پەيوەندییەکی چڕ لە نیوان هەلبەستی نوێکاریی و جیهاندا پەيوەست بکات، ئەو جیهانە پەرە لە ئازار و خەم هەلبەستی دەوێت کە پەيوەست نەبێت بە کۆمەلگە یەک یان گەلێک یان نەتەوێهە. لێرەو هەلبەستە کە و جیهان یە کدی دەگرە ئامیز و هەموو جیهان دەبێتە هەلبەستی، وەک ئەوێ ئیمە خودی خۆمان و کەسێتی کەسانی تر لە پێگە هەلبەستەو بێنن)). (سەرچاوەی پێشوو، هەمان لاپەرە).

وەک چۆن (هێمایەکان)، نادیاریی شیعەر بە مەرجێکی گرنگی شیعەر هەژمار دەکەن، (بۆدلیز) یش ئاماژە بۆ بنیاتنی گرنگی شیعەر دەکات و دەلێت: ((دوو شت پێویستن بۆ شیعەر: بێک لە پێکخستن و دانان و شتیکی ئەوتۆی رۆحیی ئاماژەیی، یان نادیاریی، وەک ئەوێ رێرەوێکی شاراو بە کار بەیئیت بۆ بێرۆکە یەکی نادیار. بە واتایەکی تر شیعرییەت وەک بۆدلیز برۆای پێ دەهێنیت پەيوەندی بە سەردەمەو نییە و لە سەر بنەمای شۆرش دژ بە نەریتەکان و دابە کۆنەکان دەکریت، شیعرییەت یاخیوونییکە دژ بە بنەماکانی شیعرییەتی پێشوو)). (سەرچاوەی پێشوو: ۵۹)

وەک ئاشکرایە دەربڕینی دەروون و شیعەر دوانە یەکی دانە برۆان، شیعەر و ئەدەبیات جێگە و پێگە دۆخە دەروونییەکانە. تێکستی ئەدەبی لای زانا دەروونییەکان و پەرخەگرانی ئەدەب، ((بەریتیە لە خەزێنە یەکی گەورە یابەت و هێما، ئەمانە لە راستیدا چەند کلێلێکی گرنگی بۆ کردنەوێ کۆد و نەپنییەکانی تێکست، خودی ئەدەبی خەزێنە یەکی دەوڵەمەندە لە مانا و دەلالەت، کە ئاماژە بۆ ژبانی ناگایی مرۆف دەکەن)). (ئەسوود، ۲۰۱۵: ۲۴۳)

(د. بەسام قەوس) یش لە لە پەرتووکی (دەروازە یەکی بۆ مێتۆدەکانی پەرخەنی هاوچەرخ)، لە بەشی مێتۆدی دەروونییدا دەلێت: ((لەوانە ئاسان نەبێت، ئەدەبیکی پێکبێت، بە پێ ئەوێ ئەو ئەدەبە بە شێک نەبێت لە دەروونی خاوەنەکی، یان بە لایەنی کەمەو بە شێک نەبێت لە هەستی ئەدی بە رانبەر ئەو شتانی لە دەرووبەریدا هەن، ئەمەش واتای ئەوێ بەرەمی ئەدەبی پێش هەموو شتیکی بەرەمی دەروونیکی مرۆییە، بەو پێیە ژبانی ئەقڵییش دوو جۆرە، ئەقڵی دیار (هەست) و ئەقڵی ناوەکی و نادیار (نەست)، زۆر جاریش ئەقڵی دیار بەرەمی ئەقڵی ناوەکی و نەستی، لە هەناویشیدا بەرەمی ئەدەبی بەرئەنجام و هاوکاتی لە ژێر کاریگەری ئەو نەستەدایە)). (قەوس، ۲۰۱۱: ۶۱)

لە کۆی گشتیی و گوشراوی ئەو ناساندنە هێما وەک زاراوه و چەمک و هاوکات هێما لە نیو ئەدەبیاتدا، دەگەینە ئەوێ، کە هێما زاراوه یەکی کۆن و چالاک و بەردەوام بە کار برۆی نیو میلی تانە، لە کورتترین پێناسەیدا بە کار بردنی شتیکی (وشە یان وێنە یان نیشانە یەکی نازمانیی) لەبری شتیکی تر، کە پەيوەندییەکی راستە و خۆ یان لەخۆو لە نیوانیاندا هەیه، پڕۆسە هێما خۆی لە خودی هێماکە و هێما بۆکارویدا دەبێتەو، سیاق و پێکەوتن رۆلی هەیه لە دروستکردنی هێمادا، هێما لە زەمینە فراوانکردنی واتای نویدا بەشدارە. هێما لە ئەدەبیاتییدا بەرچەستە کەر و وەرگێرێ هەست و نەستی شاعیرانە، لە پێگە هێماو دەقی ئەدەبی کورت و چڕ دەبێتەو، شیعەر لە راستە و خۆیی و راشکاویی دوور دەخاتەو، شاعیران بەردەوام پەنا یان بۆ بردووه، جا ئیدی بۆ هەر مەبەستی بێت، وەک مەبەستی ئیستاتیکی و دەروونی و سیاسی و رۆشنییری و کۆمەلایەتی و... هتد.

سېيەم: ھېما لە دەرووناسىيدا

بە ھۆيەى ھېما نوپنەرايە تىبى ھەستىك، يان ئايدىيايەك، يان وپنەيەك دەكات، ھېماش لە نپو بىر و دەرووندا لىك دەدرېتەو وە كارىگەرىي جى دەھېلپت. لپرەو دەروونناسان لايان لەم زاراوہيە كرەوہتەو وە بووہتە جىي بايەخيان، بەتايبە تى لاي ھەردو و گەورە دەروونشيكارى جىھانىي سىگمۇند فرۇيد (۱۸۵۶-۱۹۳۹ز) و كارل گۇستاف يۇنگ (۱۸۷۵-۱۹۶۱ز).

جىي باسە، لەسەر بنەماي كارەكانى (فرۇيد) مېتۇدېكى نوپ ھاتە كايەو، كە رېبازى دەرووناسىي ئەدەب بوو، فرۇيد ھەولە كانى خۇي لە سەر ئەفسانە و چىرۇك و بەسەر ھاتە كۆنە كان تۇخ كرەوہ بو دۇزىنەوہى رەگەزى دەروونىي لەو رپوداوانەدا، وەك لىكۆلپنەوہ لە ئەفسانەى ئۇدىيى (سۇفۇكلىس)ى يۇنانىي، ئەم ھەولەى فرۇيد كە ئاوپى دايەوہ لە ئەفسانە و بەشىكى ئەدەبى گەلانى كۆن، خۇي لە خۇيدا بە سەرەتاكانى مېژووى سەرھەلانى دەروونزانيي ئەدەبىي لەقەلم دەدرېت، چونكە فرۇيد لەم كارەيدا دەرگاي لە سەر ئاوپزانبوون و ئاوپتەبوونى ئەدەب و دەروونزانيي لەگەل يەكتردا كرەوہ. بەم كارەشى بەردى بناغەى دەروونشيكارىي ئەدەبىي دانا و رېگەخۇشكەر بوو بۇ لىكۆلەران و تويژەرانى دواى خۇي، كە ئەم ھەنگاوە بە جيا و سەر بەخۇ لە رېبازە كانى لىكۆلپنەوہى ئەدەبىيدا وەرېگرن و وەك قوتابخانەيەك نازەندى بكن. تەنانت ئەو باوہرە گرنگەش دروست بوو، كە ھونەر بە گشتىي ((دپاردەيەكى دەروونىيە، وەك ئەعساب و خەونبىن، بەو مانايەى كارى ئەدەبىي كايە و مەيدانپكە بۇ ھونەر مەند و ئەدىب، تا بارى دەروونىي خۇيان لەو كايەيدا داپرېژن و دەرى بخەن چونكە، ((ھونەر مەند جىھانىك دەخولقېنى لە ناو ھونەرەكەيدا، تا بتوانپت ئارەزوو بەستراوہكانى خۇي تپدا دابنپت)، بەم شپوازە دەروونزانيي و ئەدەب وەك دوو رپوبارى گەورە تپكەل بە يەكتر بوون. (فرۇيد) لەگەل ھەر لىكۆلپنەوہيەكيدا لەسەر كارە نەستىيەكانى مرۇف، دواتر ھات ئەم لىكۆلپنەوہيەى لە ئەدەبدا درېژ دەكرەوہ، بۇ دلنپايى و زياتر دۇزىنەوہى لايەنە شاراوہكانى نەستى مرۇف بە گشتىي وەك (لىكدانەوہى خەونەكان ۱۹۰۰، دەروونشيكارىي نەخۇشىي ژيانى رۇژانەم ۱۹۰۱، سى نامە (سەبارەت بە تپۇرەى سېكس ۱۹۰۵) (عەبدوللا، ۲۰۱۱: ۱۵).

ھېما لاي (فرۇيد) ((خاوەن دەلالەتگەلىكى سېكسىيە و لە نەستەوہ دەردەچپت، وەك دەرېرېنپك لەسەر نەزە چەپېنراوہكان، كە زۇر جار لە خەوندا دەردەكەون و زۇرەي ھېماكان لە خەوندا ھېماگەلىكى سېكسىيەن. وا دەردەكەوېت، كە ھېماكان بەدىلگەلىكن لە برى وتە و كردارە نەستىيەكان)). (گردي، ۲۰۰۸: ۹).

– ھېما لاي فرۇيد ئەم تايبەتمەندىانەى ھەيە:-

((۱-ھېماكان لە شىكرنەوہى خەوندا وەك رەگەزگەلىكى لال دەردەكەون، ھىچ كەسپك ناتوانپت لپكەوتەى تەواوہتپان بدۇزىتەوہ.

۲-جەوہەرى ھېما لە پەيوەندىيەكى جىگىردايە لە نپوان رەگەزىكى ئاشكرا و رەگەزىكى ناااشكرا.

۳-ئەم پەيوەندىيە جىگىرە لە بنەرەتدا لەسەر لپكچوون لە شپوہ يان قەبارە يان نەركدا وەستاوہ)). (حسن، ۲۰۱۰: ۵۰).

هەر (فرۆید) رای وایە نووسەر و شاعیر بە سوودوهرگرتن لە هەندیک میکانیزمی، وەک (جیگۆرکی و ھێمادارکردن)، باری چەپینراوی خۆی دەخاتە ناو بەرگیکی ئەدەبی و لە ڕینگە دەقی ئەدەبییەو گوزارشت لە خۆیان دەکەن ((بۆ سەلماندنی ئەمەش (فرۆید) بە پشتبەستن بە تەکنیک و داھینراوەکانی خۆی، ھەلسا بە لیکدانەو و شیکردنەو، ھەندیک بەرھەمی ئەدەبی و ھونەرییە جیھانییەکان و کە سایەتی ناو ئەو بەرھەمانەیی خستە ژێر تیشکی لیکۆلینەو، وەک شانۆنامە (ئۆدیپ پاشا)ی سۆفۆکلیس و (تابلۆی مۆنا لیزا)ی لیوناردۆ داڤنشی و (ھاملیت)ی شکسپیر و پۆمانی (برایانی کارامازۆف)ی فیودۆر دۆستۆیفسکی و پۆمانەکانی مارکیز دی ساد)). (مەلازادە، ۲۰۲۱: ۲۵۳)

ھێماکان بەو دەناسرین، ((کە ھیزیکی دەروونیان ھەیە، زیاتر لەوێ خاوەن واتای راستە خۆ بن، پۆمانتیکییەکانیش ھانایان بۆ خەون بردوو، بەلام بە شیوەیەکی ڕووکە شانە، بە پێچەوانەیی ھێماگەرەکان، کە لە ژێر کاریگەری فرۆیددا بوون و بە قوولیی وەریان گرتوو. خەونی ھێمای دوو لایەن لەخۆ دەگرێت، یەكەمیان جوړیکە لە پێرەوی سۆفییانە، دووھەمیان کانگە ئەندیشەیی شیعرییە، ئەم دوو لایەنە لەیەك جیا ناکرێتەو، بە تاییەتی کە دەزانین شیعری ھێمای لە جەوھەردا جوړیکە لە وەرزشی میتافیزیکییانە. ھەر بۆیە بۆلێر ھانای بۆ مادە سەرکەرەکان بردوو، تا لە نیو جیھانیکی میتافیزیکییانە (خەونئامیزدا بژی)). (حەمەد، ۲۰۱۲: ۶۳)

لای (یۆنگ)یش، وەک دیارترین زانای دەروونناسیی، گرنگییەکی گەورەیی بە ھێما دا و کتیبیکیشی بە ناوی (مرۆف و ھێماکانی)یەو نووسی. (یۆنگ) ((سەرەتا گرنگی بە تووژینەوێ زانستی ئەفسانە و ئایینەکان و ھێما کۆنەکان و سرووتەکان و نەریتی گەلە سەرەتاییەکان و خەونەکان و نەخۆشییە دەمارییەکان و وێرپنەیی نەخۆشە دەروونییەکان دا، گەیشتە ئەو ئەنجامەیی تێیدا کەسیتی تاکێ بە بەرھەمێک و دەورییەك ھەژمار کرد مێژووی پێشینی تێدا، چونکە ئەفسانە و دابونەریتەکان لە نەوہیەكەو بە نەوہیەکی تر دەگوازیینەو، چۆن پەنگی قژ و چاوەکانی بۆ دەمینیتەو (بۆماوہیی)، ناواش بێرۆکە پەتییەکان و ھێماکانی بۆ دەمینیتەو، ئەمەشە، کە یۆنگ زاراوەیی (نەستی کۆمەل)ی لێ دەنیت، کە بە گەنجینەیی بێرەوہرییە شاراوەکان ھەژماری دەکات، کە مرۆف بۆ ماوہتەو لە پابردووی پێشینیان)). (حەسن، ۲۰۱۰: ۵۲)

جیی باسە، کە کۆنەستی لای (یۆنگ) جیاوازی لە لایەنە بۆماوہییەکانی (فرۆید)، چون فرۆید ئەم بۆماوانە، یان ھەمان شت، کە بە (بقای قەدی) لای فرۆید دەناسرێتەو، تەنیا بە بۆماوہیی باوانەو دەبەستیتەو، بەلام لای (یۆنگ) کۆنەستی پەویەندییەکی تێکراییی بە دابونەریت و فەرھەنگ و ئایین و تەوتەم و ھێما و پەرمزەکانی کۆنی ھەموو گەلەوہ ھەیە، کە بە شیوەیی جیاوازی لە ژبانی ئیستایی کەسەدا پەنگ دەدەنەو. ھەر خۆی (یۆنگ) ((ھێمای بە تاکە ئامرازی ئاسان بۆ مرۆف ھەژمار کرد بۆ دەربیرینی واقعییەکی ھەلچوونی زۆر ئالۆز، بۆیە ھێماکان بە کار دینیت وەک ئامرازێک بۆ چوونە ناو دلی مرۆف)). (عبدالنور، ۱۹۸۴: ۱۲۴). ھەلبەت (یۆنگ) جیاوازی لە (فرۆید) جگە لە نەستی تاک پایەخی گەورەیی بە نەستی کۆ دا، بەرجەستەکردنی نەستی تاک لە ڕینگە ھێماوہ ھاوبەشی دەکات لەگەڵ نەستی کۆدا، تێگەیشتنی لەلایەن نەستی ئەو ترەوہ ئاسانتر دەکات. بە دیدی (یۆنگ) نەستی، یان ناگایی تاک کۆگایە کە لە شارەزایی و ھۆشیاریی مرۆفەکانی پێشووتر (نەستی یان ناگایی گشتیی) و گواستراوەتەو بۆ ھەر یەك لە ئیمە.

ئەم پەيوەستییەى ھېما بە دەروونەو ەوای کردوو ە شیکردنەو ە دەستنیشانکردنی ھېما زۆرجاران بەرەست و ئاستەنگ لای لیکۆلەران و توێژەران دروست دەکات، بۆیە شیکردنەو ە و ڕاقە و تیۆری جۆراوجۆر و دژیەکیش دەربارەى و اتای ھېما و ڕۆل و ئەرکی ھېما دروست دەبن، چونکە ((ھەر ھەولدا نیک بۆ تێگەیشتنی ھېماکان و شیکردنەو ەیان پێویستی بە تێروانینیکی مرۆڤناسییە، دیراسەت و شیکردنەو ەى کۆلەکەکانی بونیادنانی کۆمەلایەتی و دەروونی و ڕەگەزەکانی ڕۆشنبیری ئاویتە دەبن لەگەڵ کۆمەلێک ھېمای باودا، چونکە ئەو ە کۆمەلگایە، کە و اتا بە ھېماکان دەدات)). (زیاب، محمد، ۲۰۰۴: ۱۷۱)

لە تێروانینیکی تردا ھاتوو ە پالپشت بە تیۆرییەکەى (ئەفلاتوون)، شتەکانی جیھانی ھەستیپیکراو ڕەنگدانەو ەى ڕاستەقینەى شتەکانی جیھانی ئایدیان. لەم ڕووەشەو ە ((فۆرمی دەقە شیعرییەکانیش زادەى ھېما و تەمومزی جیھانی دەروون بە مەبەستی گەیشتن بە ھەقیقەتى شتەکان، لایەنى دەروونیش لە ڕووی زمانەو ە ھۆکاریکە بۆ سرووش و دەربیرینیکی ناراستەو ەو، کە بە ھالەتە ئاساییەکەى دەربیردیت)). (محمد، ۲۰۱۱: ۱۴۵)

بەشی دوو ەم: ھېمای دەروونی لە دەقەوالاکانی شیرکۆ بیکەسدا

لە میانى ڕۆچوون بە ناو دەقەوالاکانی (شیرکۆ بیکەس)دا، دەبینین دەربیرینی دۆخە دەروونیەکان لە ڕینگەى ھېماو ە بەربلاو ە، لە کۆى دەقەوالاکان و تەنانت دەقەجیاوازەکانی تریدا بەرچاون و بوونەتە ھۆى چیکردنی زمانیکی سۆزدار و کاریگەر و جیاواز. ئەم جۆرەش لە ھېما ئەو پانتاییە لەبەردەم شیرکۆدا دەکاتەو ە، کە ئارەزوو و دۆخە دەروونیەکانى خۆى لە ڕینگەى ئەو ەو ە دەربیریت، دەربیرینی دۆخە دەروونیەکان لە ڕینگەى ھېماو ە ھەزارلۆ و پێچاوپێچە و ھونەریانەتر و شیعرییانەتر لای شیرکۆ دەردەکەون و ھیزی دەربیرینیان جیاوازتر کەوتوو ەتەو ە. بۆ نموونە لە دەقى والای (خاچ و مار و ڕۆژمیری شاعیرئ)دا، لەرپی ھېماگەلیکەو ە مەبەستە دەروونیەکانى نیو نەستى خۆى دەکیشیت و دەلیت:

تۆ پیاسەى شیعریکی ریشھاتوو

تۆ باخى مەراقى ئەم شارەى.

تۆ چوویتە کۆلانى دووکەل و

ناو چرە تووترکی ئەشکەنجەى خەلکەو ە و ئەپرسی:

نیشتمان بەردە یان ڕووبار؟!

نیشتمان دایکە یان بالندەى نزارە؟!

نیشتمان خوینە یان ھاوارە؟!

نیشتمان شیعەرە یان خەوئیکی ھەوارە؟!

ئەتپرسی: ئەم ەشقە لە کوپو ە ھاتە ناو لەشمەو ە و لە کەیدا ھەلقوئى؟!

خاچیکی ریشھاتوو

خەریکە یەکەمین ھونراو ەم پى ئەگرئ.

وا ئیستە دەوینی وشەى من خەریکە

وەك بالای ئەرخە وان هەلبجی و ئەرخە وان بال بگری. (خاچ و مار و پۆژمیری شاعیری: ۷۷)

وەك دەبینین لێردا شاعیر بە گێرانهوهی سەربووردەى ژيانى خۆى و تاقیکردنەوهى شیعریی و مۆتیقى شیعەرەکانى، کە پێبوو لە خەمى نیشتیمان و شار و خەمى لە کۆلئانى ئازارێک، کە وەك خاچ بە کۆلیه‌وه‌یه‌تى، هێما دەروونییه‌کانى شیعریکى رېشھاتوو (هێمایە بۆ خەم)، باخى مەراق (هێمایە بۆ زۆرى مەراق)، کۆلانى دووکه‌ل (هێمای رېگەى تارىک)، خاچیکى رېشھاتوو (هێمای ئازار) و چرە تووتپکى ئەشکەنجە (ئەشکەنجەى دپکاویى)، وینا کردوو، دواى هەموو ئەم ئازار و مەراق و خەمە چلچل و چقلاویانەش هێشتا پرسىاریان لە نیشتیمان لەبیر نەبردووینتەتەوه. لە دەقیكى دیکەدا شاعیر، بارە دەروونییه‌کەى خۆى لە وینای (با)دا بەرجەستە دەکات، بایه‌کى شیت، با هێمای ناچيگيری و شوینبەخۆنەگرتنە، جاريك ئەبیت بە شیعەر، بەلام مەست. جاريكى تر بە چيرۆک، چيرۆکيکى پشتمکۆ ماوهى ناو خەلۆه‌تیکى سۆفیانە، دەبیتە پەخشانیکی بيمال و دوا جاريش بە شانۆی گەلاريزان، ئەم جيبەخۆنەگرتنە دەروونییه‌ لای (شیرکۆ) لە ئاستى فۆرمى بەرھەمەکانیشیدا رەنگى داوہتەوه و دەقى والای لى بەرھەم ھاتوو و ھەرھەکو دەلێت:-

منى نووسەرى ئەم دەقە ديزمانە

لەم شارەدا چون "با"یەکی شیت و ویتى

پنخاوسى شەرۆالدراوى سەرگەردان

دیم و دەچم و جاريك ئەبم بە شیعریکی

مەست و سەرخۆشى مەبخانە و جاريکی دى

ئەبم بە چيرۆکيکی کۆماوهى ناو خەلۆه‌تیکى سۆفیانە و

يان بە گوناحى بیدالده و يان بە پەخشانی

بیمالی ئەو دەشتانە و يان بە شانۆی گەلاريزان.

تەنیايشم قەلەباچکەيەکە لاواز ملرپوتاو

ھەموو رۆژى لە چاىخانەيەکی بچووکى ھەلمدودا لە سەر کورسيیەکی ماندوو

لە سەر کورسيیەکی تاکی گۆشەگيرى بەسالچوو

ھەلئەنیشى و دائەنیشى و دەستى مەراق ئەخاتە ژير چەنەى ياد و

يەك لە دواى يەك وەك سيگار تەم ئەکيشى و

کورسى ئەکەوینتە قسە و دووکه‌لېشم بە زمانى خۆلەميشی

لە سەر دەرگا بى يان ديوار،

ھەرچى ئەو بيلی ئەینووسى. (کورسى: ۱۲)

له پارچه شیعریکی دیکه دا وینه گه لیکى هیمایى مه به ستدار ده کیشیت و نه ستى خۆى ئاوه لا ده کات، که هه میشه به دواى نوینگه ريبه وه به و رۆژانه مژۆليه تى و له نيو ناخود ئاگای خۆیدا ناراسته وخۆ ئاگایى خۆى پيش خوینەر و رهنه گر ده خات (به تايبه تى بۆ تراژیدیايه کى وهك هه له بجه پيوستى به ئاسمانى شيعرى نوى هه يه بۆ بينى ئه م مه رگه ساته)، هه روه کو ده لپت:-

منیش نیازمه، ئەم گۆزه یه ی سه روملم تیک به مه وه.
 جاریکى دى بيشنيلمه وه، له بهر ئه وه ی ماوه یه که،
 ئاوى خه یالى لى ئه چى. شيعره کانم فینک ناکا و
 وشه یشى پيوه ناوه ستى. منیش نیازمه، گردۆلکه یه کى
 چه په کى ناو ده روونم، بکه م به گۆرستانى هه موو
 به ره مه مه مردوو هه کانم. نیازم نيه گۆره کانیا ن
 بۆ هه لبه ستم. یاخود له سه ر کيله کانیا ن هه یچ
 بنووسم. نیازم وایه ئیتر ئه ستیره ی یادگار، له کلۆرى
 هه یچ داریکى زرى خه لکا نه شارمه وه. نیازم وایه،
 من له ساکۆى ئەم مه رمه رى ره شى شه وه، په یژه ی
 هه تاو دابتاشم. نیازم وایه بۆ ئەم فرینه تازانه،
 ئاسمانى نوى، شه قزنى نوى، بدۆزمه وه. (ده ربه ندى په پووله: 06)

وهك ده بینین، لپره دا شاعیر سه روملى خۆى چواندوو به گۆزه، گۆزه ش به هیمای خه زنگردن و هه لگرتن دپت بۆ داها توو، (تیکدانه وه ی ئەم گۆزه یه و شیلانه وه ی)، که هیمایه کى ده روونیه و شاعیر هیمای بۆ خۆدوو باره نه کردنه وه ی ئەزموونى شیعری خۆى ده کات و هه ست ده کات ئاوى خه یالى لى ئه تگن و گۆزه کۆنه کى سه رى شيعره کانى فینک ناکا. شاعیر له رپگه ی کيلگه ی وشه کانى گۆزه وه، که بریتین له لیکسیکه واتاییه کانى (شیلانه وه، ئاولیچکان، فینککردن، ئاوپيوه نه وه ستان) و له بهرانه ربه شدا کيلگه و شه ییه کانى سه رى خۆیشى به لیکسیکه کانى، وهك (خه یال، شيعر، وشه) ده وه دراهه، هیندجوان تیکه لى کردوون و ماتیماتیکیا نه لیکى داو، که ده توانین له م دیوه وه هه ناوى زیوین و ناسکى ئیستاتیکای زمانى کوردی بینین و بهر شیعریه ت و وینه بکه وین، هینده جوان یاریى به وشه کان کردوو و لیکى داو، ئەو به راوردەى رهنه گری رۆمانى (کۆنتلیان) مان بیه ده که ویتته وه که ده لپت: ((باشیى و خراپیى ده قه ئەده بییه کان ده به ستریتته وه به وه ی که تاچه ند خاوه نه کانیا ن توانای یاری کردنیان به وشه هه یه، که که ره سته ی سه ره کى هه رده قیک پیک دین)). (ئیه راهیم، 2012: 16)

کیلگه وشه ییه کانى سه رى شاعیر و گۆزه و نزیک کردنه وه ی هه ردووکیان به ده سته واژه کانى ناوه راستیا ن:

سه رى شاعیر گۆزه

خه یال ----- ئاوى خه یالى لى ئه چى ----- ئاولیچوون

شعیر-----شعیرەکانم فینک ناکا-----فینک نەکردن

وشە-----وشەبشی ییوہ ناوہستی-----ئاوییوہنەوہستان

بەدواشیدا وینەبەکی تری ھێماپی دەروونی بە ھەمان ریتە دووبارە کردووەتەوہ و وینەبەکی گەردۆلکەبەکی چەبەکی ناو دەروونی خۆی (ھێمای نەچوونەوہسەر و فەرامۆشکردن دیت) بکاتە (گۆرستان) و گۆر بۆ بەرھەمەکانی ھەلبەستیت (لێرەدا، ھونەرێکی ناسکی پۆشینی ھەلبەستنی گۆر و ھەلبەستنی ھۆنراوہ و بەرھەمەکانی ھیناوەتەوہ)، بەدەوری لیکسیمی (گۆرستان) دا، لیکسیکەکانی، وەک (مردوو، گۆر، کێل، ھەلبەستن) دەھینیتەوہ. لێرەدا، شاعیر لەبارەبەر شاعیر و بەرھەمەکانی خۆیوہ دەدوێ لەھەمبەر ئەم کارەساتی ھەلبەستەدا و درک بەوہ دەکات، کە ئەم جۆرە زام و کەسەر و ئاھانە، وشە و خەیاڵ و پینووس و دنیابینی نوێتری دەوێ، سا شاعیر وتەنی لەم مەرپەری رەشی شەوہوہ دەبیت پەیزەبھی ھەتاو دابتاشریت و بۆ ئەم فرینە نوێیە ئاسمانی نوێ و شەقزنی نوێ بدۆزیتەوہ.

لە پارچە شعیرێکی دیکەدا و لە دەقی والای (ئێستا کچیک نیشتمانە) دا، دەنووسیت و دەلێت:

من لە گەرەکی پاییزدا لە دایک بووم

تەنیاپی مەلاشوومی ھەلداوہتەوہ.

قوماتەکەم گەلای وەرپو بووہ.

باوکم ناوی "بریندار" ھو

دایکیشم ناوی "خەزان" ھ

لەگەل راپەرپین" ی چاو سەوزدا

ھەردوو کمان لە رۆژیکدا چاومان ھەلھیناوە.

ئەو شیرێ دایکی منی خواردووہو

منیش شیرێ دایکی ئەو.

من زۆر دەمیکە باوکم چۆتە لای گل

نیشتمانی پیرۆز بە دەستە پیرۆزەکانی خۆی

بەر لە دە سال

لە بەیانییەکی تەماویداو

لە ییچی میژووویەکی شوومدا

ئەو کاتەبھی ولات بووبوو

بە دەستارێکی گەرە گەرەوہو

براکانیش یەکتیریان پین ئەھاری!

لەو دەمەدا سنی فیشەکی گەرداریان لەسەریا چاند.

من لەگەل نان و ئاوی

كوژراودا گه وره بووم. (ئىستا كچىك نىشتيمانمه: ۲۳۵)

له راستیدا، به خویندنه وهی ئەم دهقه شیعریه، دهكهوینه نیو فهزایهکی خه مئاوهر و مۆتهكه دارهوه، كه دهتوانین بڵین (شیرکۆ) له بهکاربردنی هێما و وێنهیه دهروونییهکاندا (هیشوو هێما و هیشوو وێنه) ی درووست کردوو. راستهوخۆ و خیراتر له وانی تر ده نیشنه سه رههست و نهستی خوینهر. واته هێما دهروونییهکانی له کیلگهی واتایی و وشهکانی نازار و نهخۆشی و بهرگه نهگرتن و مردن هیناوه تهوه، نهوانیش (گه رهکی پایز، هه لدا نه وهی مه لاشوو له لایه ن ته نیاییه وه، قوماتی له گه لای وه ریو، باوکی بریندار و دایکی خهزان، چوونه لای گل، پیچی میژوو یه کی شووم، دهستاری ولات و هارینی براکان، چاندنی فیشهك له سهردا، نان و ئاوی كوژراو)، ئەم هێما زمانیه دهروونییه (پامبو) ئاسا ئاشکرکردنی دهروونی په نهانمان له ریگهی توانای زمانه وه بو ده رده خات. ههروه ها گه رهکی پایزی ئەم ولاته زادگای شاعیره و هه ره له دایکبوونی وه ریو و زه ردبوون بووه ته چاره نووسی و هێما بو ئەو باره دهروونییهی خۆی دهکات له ته مه نیکی زوو وه. کهوتنی مه لاشوو و هه لدا نه وهی له لایه ن ته نیاییه وه هه ره به مندالی چارنووی سیکی تره . هه ره له وه فا پایزییه دا له بری قوماش گه لای وه ریویان لیپیچاوه. باوکی بریندار به خه می نه ته وه که ی و دایکی خهزان، که بی کهس و بی هاوژین ماوه ته وه و مرۆقه گه و رهکانی دهو ربه ری رۆژگار وه راندوونی. دهستاری ولاتی له میژوو یه کی شه راوی و شوومدا به دهست براکانه وه، هێمای وه ردو خاشکرن و پارچه پارچه کردنی جهسته ی براکانه به دهستی براکه ی ترییه وه، تا له کو تا بیدا هێما گه و ره که ی مانه وهی مرۆف به ریاس ده دات، که نان و ئاوه، چ نان و ئاوی نه وانیش كوژراو و شه لال به خوینن، ئیتر مرۆف له م فهزایه دا چۆن ده ژیت و چۆن خه م دهسته ردار ی ده بیت؟ له پارچه شیعریکی دیکه ی پر وینه ی دهروونیدا، ده لیت:

-هه له بجه ی حه للاحم چیت بینی؟! -

-له م به ری که ناری گیانمه وه:

به هاری رموزن.

گوئی دپ

خۆری کویر.

به فیری رهش.

(با ای خنکاو.

رووباری زۆر زبیر.

بارانی وشک و رهق.

گپی سارد.

خوینی زهرد.

هاژه ی که پ.

گرمه ی لال. چیم بینی?! -

کۆتری رق
 غەدری ھەق
 تاوانی فریشتە
 منارەى جەرەدە و دز.
 ئەى لەو بەرکەنارى گيانته وه؟
 -بليسهى خوله ميش.
 شۆرشی مردووھەکان.
 لافاوی وشکانی.
 ھاواری بئ دەنگی.
 پېرشنگی تاریکی.
 ھیوای نائومییدی.
 سەوزایی تینویەتی.
 تیریتی برسیتی و
 فرینی کیوانم من بینی!
 -لەم دێرە بە و لاوہ ئاوہ پۆی وشەکان
 لە دەنگما ئەگۆرم.
 لەم رەنگە بە و لاوہ بافلی رەنگەکان
 لە چاوما ئەگۆرم. (دەربەندی پەپوولە: ٧)

بەکاربردنی دوالیزم و وشە دژ و یەکنەگرتووھەکانی نیو ئەم پارچە شیعەرەدا، ھێما بۆ دەروونیکی دژدۆنگ و پېر ماخۆلان و چموچارکەر دەکات لە نەست و ناخودئاگای شاعیر دەکات لە تاو کۆستی گەرەى پینچ ھەزار مرۆفی ھەلەبجە، لێرەدا پرسیار لە ھەلەبجەى چوون ھەلاجی لە سیدارەدراو دەکات و پېی دەلئ چیت بینی لە ھەردوو کەناری گیانتەو، ھەلەبجەش بەو ھێما دەروونییە دژوازانە کە گوزارشت لە کۆستی خۆی دەکات و فەرھەنگیکی نوێی لە لیکدانى وشە لیکدژەکان ئەھینیتەو و ئەلئ ئەوہى تۆ نەتیبنیوہ، من بینیم، ھەموو شتیکم بینی، لئ ھیچی لە شوینی خۆیدا نەماو، ئیتەر تۆش ئەبئ بۆ من ئاوہ پۆی وشە لە دەنگندا بگۆرې بافل و شەلالی رەنگەکانیش بگۆرې وەك چۆن میان گۆرې و ھیچ شتیکم لە شوینی خۆیدا نەما، تۆ بەو فەرھەنگەوہ کە ھەتە ناتوانی گوزارشت لەمن بکەیت ئەو ھێما دەرونیانەش وەك (بە ھاری رمووزن، گولئ دې، خۆری کوپر، بەفری رەش، «با»ى خنكاو، روو بارى زور زبر، بارانى وشك و رەق، گرې سارد، خوینی زەرد، ھاژەى كەر، گرمەى لال، کۆتری رق، غەدری ھەق، تاوانی فریشتە، منارەى جەرەدە و دز، بليسهى خوله ميش، شۆرشی مردووھەکان، لافاوی وشکانی، ھاواری بئ دەنگی، پېرشنگی تاریکی، ھیوای نائومییدی، سەوزایی تینویەتی، تیریتی برسیتی و فرینی کیوان). ھەموو ئەمانە ھێمان بۆ لاسەنگی و ترنجان و

تېكدان و ئاخىنن و لېكدانى بە ناحەق و بەزۆر، بەھار، كە ھەمىشە جوانە، بەھارى منى ھەلەبجە بووبە دەعەجان و پمووزن و پرومەتى سەوزاييان تېكداوم و بۇنى گول و خاكيان شىواندووم. خۆر، كە مۇتىقى بىنايىيە، خۆرى ئەو پۆزەى من كوئېر و نابىنابوو، بەفرم پەش ھەلگەرا، ھاژە و گرمەى تۆپبارانم كەس نەئەبىست، من تاوانى بە ناو فرىشتەكانى ئەوانم بىنى، تەنانت منارەكان بوونە جەردە و دز و گيانى منيان دزى، تا ئەوھى دەلئەت كپوھكان لە تاو ئازارى منا و لە ھەژمەتان فرېن، كەس لە جىپى خۆى ھەلنەسا بۆ من و تەكوجمېكپان نەكرد.

ئەمە ئەوھىيە، كە لای (فرۇبىد) و (يۇنگ) كانگاي داھىنان برىتېيە لە نائاگايى، ((لای (فرۇبىد) ئەم نائاگايىيە برىتېيە لە نائاگايى تاكەكەس، لای يۇنگىش برىتېيە لە نائاگايى كۆ، بەرھەمى ئەدەبى و ھونەرى لای يۇنگ تېكەلەيەكە لە ناگايى فەردىي داھىنەر و ئەو نائاگايىيە جەماعيەى لە كولتور و كەلەپوورى كۆدا خەزن كراو، لەمەشدا ژمارەيەكى بېشومار كۆد و ھىماى زىندو ھەيە، كە شاعىر و نووسەر بۆ وروژاندنى ھەستەكان و بۆ گوزارشتكردن لە ناگايى كۆمەلگە (بەكارى دەھىنن)). (ئەسود، ۲۰۱۵: ۲۴۸)

لە پارچە شىعەرئىكى دىكەدا، شاعىر ھالەتئىكى دەروونى خۆى بەرباس دەدات و لە پڭگەى (بوون بە دووكەس) ھو، ھىما بۆ دووكەرتبوون و دوولەتى كە سېتى و دەروونى و خەيالەكانى خۆى دەكات، بە فۇرمېك كە يەكەمىان بىنراو و ئىگۆ-ego-ى شاعىرە ئەوھى، كە پۆژانە لە بازار و فەرمانگەكان و سەر شەقامەكاندا دەبىنرئەت، دووھمىشيان ئەو، ئاى-دى، -ى شاعىرە لە ناخودئاگاي خۆىدايە و كەس نايىنن و لە ژوورى خەيالدايە و لە خەلۆەتئىكى سىپىدا، سەرقالى نووسىنى شىعەرە، تىپىدا دەلئەت:-

ئەگەرئىك ھەيە من بۆ خۆم بېم بە دوو كەس سبەئىنى
 كەسى يەكەمم ئەوھ بى، كە پۆژانە لەسەر جادەو
 لە فەرمانگە و لە بازاردا ئەبىنرئەت و
 كەسى دووھمىش ئەوھ بى لە ھىچ شوئىن ئەبىنرئەت و
 ھەر لە ناو ژوورى خەيالداو
 لە خەلۆەتئىكى سىپىدا خەرىكى شىعەرنووسىن بى! (تەون: ۵۹).

ئەنجام:

لە كۆتايى ئەم توئۇيىنە ھەدەدا، گەشتىنە ئەم ئەنجامانەى خوارەوھ:-

۱-ھىما زاراوھەكى باوى كۆن و نوئى كۆى نپو زانستە پراكتىكىي و سروشتىيەكانە، ھەر زانستە بۆ خۆى و بەپىيى سروشتى كارەكەى ھەلسوكەوتى لەگەلدا كرووھ، ديارترىن و كورتترىن ناساندنئىكىشى برىتېيە لە دانانى شتىك مادى، يان واتايى لەبرى شتىكى تر بەھەمانشپوھ

۲- لە ئەدەبیاتدا و بەتایبەتی لە شیعردا، بەو ھۆیە کە شیعەر سروشتییکی کورتی و چری ھەبێت، کە بە شێکی لە ھێمادا بەرجەستە دەبێت، ھاوکات سروشتییکی تەمومژاو و لێلێشی ھەبێت، کە ئەمە شیان ھەر لەرێگەی ھێماوە حەشار دەدرێت.

۳- لە دەروونناسیشدا، ھێما یەکیکە لەو بابەتانەی کە ھەردوو دەروونشیکاری ناودار، (یۆنگ) و (فرۆید) لایان لێکردووە تەو، فرۆید خەونی وەک ھێمایەک بینیووە و (یۆنگ) یش دەستنیشانی ئارکیتایپە (شاھیما) مرۆڤایەتیەکانی کردووە کە لەسەردەمە جیاوازیەکاندا بوونیان ھەبێت، بێگومان شاعیرانیش بێبەش نەبوون لە خەون و شاھیماکانی مرۆڤایەتی و لە ناگاییدا، یان لە ناگاییدا ھاووەتەو و لەرێگەی شیعەرەو بەرجەستەیان کردووە.

۴- شێرکۆ بیکەسی شاعیریش بەو ھۆیە توانایەکی گەورە لە دەستبردن بۆ ناخودئاگای خۆی ھەبوو و لەرێگەی شیعەرەکانییەو و بەتایبەتی دەقەوالاکانی، ھێماگەلیکی دەروونی ناوازی و لەوینەنەبووی لەرێگەی زمانە دەولەمەند و خاوەن فەرھەنگە پانوپۆرەکە و وینە شیعرییەکانییەو، چێکردووە. ئەمەش چ لە وەسفی باری دەروونی خۆیدا بێت، یاخود لە بەرباسدانی ئەو کارەسات و جینۆسایدانە بەسەر نەتەووەکەیدا ھاووە.

سەرچاوەکان

سەرچاوە کوردییەکان:

- ۱- ئەسوەد، د. نەزاد ئەحمەد (۲۰۱۵)، فەرھەنگی زاراوەکانی ئەدەب و زانستە مرۆڤایەتیەکان، چاپی یەكەم، سلیمانی، ناوەندی غەزەلنوووس بۆ چاپ و بڵاوکردنەو.
- ۲- ئیبراھیم، محمد عبدالکریم (۲۰۱۲)، پیکھاتە زمانی شیعری لە روانگەی رەخنە نوێوە (ئەزموونی شاعیرانی ھەشتایەکانی ھەولێر بەنموونە)، چاپی یەكەم، ھەولێر، دەزگای توێژینەو و بڵاوکردنەو مۆکریانی.
- ۳- بیکەس، شێرکۆ (۲۰۱۶)، دەربەندی پەپوولە، چاپی سێیەم، سلیمانی، ناوەندی رۆشنبیری و ھونەری ئەندێشە.
- ۴- بیکەس، شێرکۆ (۲۰۱۶)، خاچ و مار و رۆژمێری شاعیر، چاپی سێیەم، سلیمانی، ناوەندی رۆشنبیری و ھونەری ئەندێشە.
- ۵- بیکەس، شێرکۆ (۱۳۹۴)، گۆرستانی چراکان، چاپی یەكەم، سنە، ناوەندی بڵاوکردنەو نیشتمان.
- ۶- بیکەس، شێرکۆ (۱۳۹۴)، کورسی، چاپی یەكەم، سنە، ناوەندی بڵاوکردنەو نیشتمان.
- ۷- بیکەس، شێرکۆ (۲۰۰۹)، تەون، چاپی یەكەم، سلیمانی، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم.
- ۸- بیکەس، شێرکۆ (۱۳۹۴)، ئیستا کچیک نیشتمانی، چاپی یەكەم، سنە، ناوەندی بڵاوکردنەو نیشتمان.
- ۹- حسەینی، رەزا سەید (۲۰۱۸)، قوتابخانە ئەدەبیەکان، و: حەمە کەریم عارف، چاپی دووھەم، سلیمانی، ناوەندی رۆشنبیری سارا.
- ۱۰- حەمەد، د. پەخشان ساپیر (۲۰۱۲)، رەمز لە شیعری ھاوچەرخ کوردیدا (کرمانجی خواروو) (۱۹۷۰-۱۹۹۱)، ھەولێر، لە بڵاوکراوەکانی ئەکادیمیای کوردی، چاپخانە یەكەم.

- ۱۱-خۆشناو، هیمن عومەر(۲۰۱۰)، شیعییه تی دهقی چیرۆکی کوردی، ههولێر، بهرپوه بهریتی بلاوکردنه وهی ههولێر.
- ۱۲-دزهیی، د.عبدالواحد مشیر(۲۰۱۵)، زانستی سیمانتیک، چاپی یه کهم، ههولێر، ناوه ندی ئاوێر بۆ چاپ و بلاوکردنه وه.
- ۱۳-په ئوف، د.لوقمان(۲۰۱۶)، دهقی شیعی کوردی له پوانگهی سیمۆلۆژییه وه(۱۹۷۵-۱۹۵۰) کرمانجی خواروو، سلیمانی، بلاوکراره کانی دهزگای ئایدیا، چاپخانهی همدی.
- ۱۴-عه بدولآ، پیشره وه(۲۰۱۳)، دهروونشیکاری شیعی، چاپی یه کهم، ههولێر، ئەکادیمیای کوردی، چاپخانهی هاشم.
- قطوس، د.به سام (۲۰۱۱)، دهروازه یه ک بۆ میتۆده کانی ره خنه ی هاوچه رخ، وه رگێرانی: د.محهمه د تاتانی، چاپی یه کهم، سلیمانی، بهرپوه بهریتی خانه ی وه رگێران، چاپخانه ی شقان.
- ۱۵-کرمانی. د. فه رهاد نازرزاده (۲۰۰۰)، هیماگه رای ی له ئەده بیاتی شانۆیی دا، و: پیشره وه حسین صالح، سلیمانی، دهزگای چاپ و په خشی سه رده م.
- ۱۶-کۆهین، جان(۲۰۰۸)، بنیاتی زمانی شیعی، چاپی یه کهم، وه رگێرانی: د. ئازاد عب دلولوا حید و عه لی به رزنجی، که رکوک، یه کیتی نووسه رانی کورد.
- ۱۷-محهمه د، د.عه بدولقادر حه مه ئەمین(۲۰۱۱)، ئەده ب و رپبازه کانی(ئه وروپی- کوردی)، چاپی یه کهم، سلیمانی، چاپخانه ی په یوه ند.
- ۱۸-مه لازده، د.رپبوار محهمه د(۲۰۲۱)، زانستی دهق له ئەده بیاتدا، چاپی یه کهم، ههولێر، ناوه ندی ئاوێر بۆ چاپ و بلاوکردنه وه.

سه رچاوه عه ره بییه کان:

- ۱-ادونیس، علی احمد(۱۹۷۰)، مقدمه للشعر العربی، الطبعة الثالثة، بیروت، دار العود.
- ۲-الافریقی، ابن منظور(۱۹۹۷)، لسان العرب، المجلد الخامس، بیروت، دار الصادر.
- ۳-تاویریت، بشیر(۲۰۰۸)، الشعریه والحدایه بین أفق النقد الادبی و أفق النظریه الشعریه، طبعة الاولى، دمشق، النشر دار رسلان.
- ۴-تودوروف، تزیفتان(۲۰۱۲)، نظریات فی الرمز، ترجمه: محمد الزکراوی، الطبعة الاولى، بیروت، المنظمه العربیه للترجمه.
- ۵-ذیاب، محمد علی(۲۰۰۳)، الصورة الفنية فی شعر الشماخ، عمان، مكتبة وزارة الثقافة.
- ۶-صلیبا، د.جمیل(۱۹۸۲)، المعجم الفلسفی (بالفاظ العربیه والفرنسیه والنکلیزیه واللاتینیة)، الجزء الاول، دار الكتاب البنانی، بیروت.
- ۷-عبدالنور، الجبور(۱۹۸۴)، المعجم الادبی، طبعه الثانية، بیروت، دار العالم للملايين.
- ۸-وهبه، مجدی(۱۹۷۴)، معجم المصطلحات الادب، بیروت، مكتبة لبنان .

سه رچاوهی فارسیی:

۱- دهخدا، علی اکبر (۱۳۴۲)، لغتنامه دهخدا، حرف (ر)، تهران، سازمان مدیریت برنامه ریزی کشور.

سه رچاوه ئینگلیزییه کان:

1- CIRLOT, J. E. (1971), a dictionary of symbols, Second edition, British Library Catalogue, London.

2- Cuddon, J.A (1999), dictionary of literary terms and literary theory, fourth edition, penguin books, USA.

نامه ی ئه کادیمی:

۱- حسن، بیساران (۲۰۱۰)، الاشكال الرمزية في اللوحة التشكيلية المعاصرة في كردستان العراق، رسالة ماجستير، جامعة السليمانية.

۲- گردی، سوزان مشیر حمد (۲۰۰۸)، الرمز في شعر أمل دنقل، رسالة ماجستير، جامعة صلاح الدين.

۳- کهریم، فهراه قادر (۲۰۰۹)، بنیاتی وینه له شیعره کانئ حه مئیدا، تئیزی دکتورا، زانکۆی سلیمانی.